



## Legge federale concernente una tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni (Legge sul traffico pesante, LTTP)

### Modifica del ....

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,  
visto il messaggio del Consiglio federale del .....<sup>1</sup>,  
decreta:*

*Le seguenti disposizioni vengono incluse nella LTTP, modificate o abrogate insieme al progetto relativo alla legge sui compiti d'esecuzione dell'UDSC (avamprogetto LE-UDSC), in consultazione fino al 31 dicembre 2020 (n. 36 dell'allegato alla LE-UDSC)<sup>2</sup>:*

*Art. 2a e 2b*

*Art. 11 cpv. 1, 3 e 4 (abrogazione)*

*Art. 13 (abrogazione)*

*Art. 14*

*Art. 15–18 (abrogazione)*

*Art. 19b, 20, 20a, 20b, 22 e 23*

*Art. 25a*

*Per motivi di chiarezza, tali disposizioni sono presentate nel presente progetto posto in consultazione, affinché sia chiaro come sarà la nuova LTTP che entrerà in vigore con la LE-UDSC. Queste disposizioni sono evidenziate in grigio.*

<sup>1</sup> FF...

<sup>2</sup> La documentazione relativa alla consultazione è disponibile all'indirizzo [www.admin.ch](http://www.admin.ch) > Diritto federale > Procedure di consultazione > Procedure di consultazione concluse > 2020 > DFF > Procedura di consultazione 2020/50.

I

La legge del 19 dicembre 1997<sup>3</sup> sul traffico pesante è modificata come segue:

*Ingresso*

visti gli articoli 74, 84 e 85 della Costituzione federale<sup>4</sup>

Titolo prima dell'art. 1

### **Sezione 1: Disposizioni generali**

*Art. 2*

*Abrogato*

*Inserire prima del titolo della sezione 2*

*Art. 2a* Applicabilità della legge sui compiti d'esecuzione dell'UDSC

<sup>1</sup> La legge del ...<sup>5</sup> sui compiti d'esecuzione dell'UDSC è applicabile, sempre che la presente legge non preveda disposizioni derogatorie.

<sup>2</sup> Le disposizioni sulla dichiarazione delle merci e sulla riscossione dei tributi si applicano per analogia. Laddove nella LE-UDSC si parla di dichiarazione delle merci, ai fini della presente legge si intende la trasmissione dei dati necessari per la riscossione della tassa (dichiarazione).

*Art. 2b* Autorità competente

L'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC) è incaricato dell'esecuzione della presente legge.

*Art. 5 cpv. 2*

<sup>2</sup> Per i rimorchi trainati è assoggettato al pagamento della tassa il detentore del veicolo a motore.

*Art. 5a* Responsabilità solidale

<sup>1</sup> Se il detentore del veicolo è insolubile o è stato diffidato invano, il proprietario, il locatore e il fornitore del leasing di un veicolo a motore sono solidalmente responsabili per:

- a. la tassa per il veicolo a motore;

<sup>3</sup> RS **641.81**

<sup>4</sup> RS **101**

<sup>5</sup> RS ...

- b. la tassa per i rimorchi trainati; e
- c. gli eventuali interessi ed emolumenti dovuti.

<sup>2</sup> Le persone di cui al capoverso 1 non sono solidalmente responsabili se, dopo essersi informate presso l'UDSC prima della conclusione del contratto, hanno ricevuto la conferma che il detentore del veicolo non è insolubile né è stato diffidato invano.

#### *Art. 6 cpv. 1*

<sup>1</sup> La tassa è calcolata in base al peso totale massimo autorizzato del veicolo e ai chilometri percorsi nel territorio doganale. Il Consiglio federale può stabilire che per calcolare il peso totale ci si basi sul numero di assi. Esso stabilisce il peso utilizzabile per ciascun asse.

#### *Art. 11* Determinazione dei chilometri percorsi

<sup>1</sup> *Abrogato*

<sup>2</sup> Il Consiglio federale stabilisce le modalità di determinazione dei chilometri percorsi.

<sup>3</sup> *Abrogato*

<sup>4</sup> *Abrogato*

<sup>5</sup> Esso può prescrivere l'installazione o l'utilizzo di dispositivi speciali o altri mezzi ausiliari, a prova di manipolazione, per la determinazione dei chilometri percorsi. Esso stabilisce le condizioni per l'utilizzo nel territorio doganale di dispositivi e altri mezzi ausiliari autorizzati nell'UE.

#### *Art. 11a* Fornitore di servizi per la determinazione dei chilometri percorsi

<sup>1</sup> Il Consiglio federale può incaricare un fornitore di servizi di mettere a disposizione delle persone assoggettate al pagamento della tassa un servizio per la determinazione dei chilometri percorsi (fornitore incaricato).

<sup>2</sup> Il Consiglio federale può autorizzare altri fornitori di servizi a determinare i chilometri percorsi (fornitori autorizzati). Esso stabilisce le condizioni per l'autorizzazione. Può concedere un'indennità ai fornitori autorizzati per le loro prestazioni di servizi.

<sup>3</sup> La persona assoggettata al pagamento della tassa può ricorrere al servizio del fornitore incaricato oppure al servizio di un fornitore autorizzato per la determinazione dei chilometri percorsi. Se sceglie il fornitore incaricato, quest'ultimo è obbligato a stipulare un contratto con la persona.

<sup>4</sup> L'UDSC fissa le prescrizioni tecniche e operative che i fornitori devono soddisfare.

#### *Art. 12 cpv. 2*

<sup>2</sup> Per i veicoli esteri, l'obbligo fiscale inizia con l'entrata nel territorio doganale e termina al più tardi con l'uscita dal territorio doganale.

**Art. 12a** Sorgere del debito fiscale

Il debito fiscale sorge con l'entrata nel territorio doganale.

**Art. 12b** Estinzione del debito fiscale in caso di veicoli esteri

Il debito fiscale per i veicoli esteri per i quali si è ricorso al servizio di un fornitore autorizzato si estingue solo al momento del pagamento della tassa all'UDSC.

**Art. 13**

*Abrogato*

**Art. 14** Procedura semplificata

Il Consiglio federale può prevedere una procedura semplificata per la determinazione dei chilometri percorsi e per la dichiarazione.

**Art. 14a** Misure amministrative

<sup>1</sup> L'UDSC incarica l'autorità cantonale competente per l'ammissione alla circolazione di rifiutare o revocare la licenza di circolazione e le targhe di controllo se per un veicolo svizzero:

- a. la tassa non è stata pagata e il detentore del veicolo è stato diffidato invano;
- b. i pagamenti anticipati e le prestazioni di garanzie non sono avvenuti e il detentore del veicolo è stato diffidato invano;
- c. ai fini della determinazione dei chilometri percorsi non viene utilizzato uno dei dispositivi o dei mezzi ausiliari prescritti e il detentore del veicolo è stato diffidato invano;
- d. ai fini della determinazione dei chilometri percorsi un dispositivo o un mezzo ausiliario difettoso non viene riparato o sostituito e il detentore del veicolo è stato è stato diffidato invano;
- e. in occasione dell'ammissione alla circolazione il numero d'identificazione delle imprese secondo la legge federale del 18 giugno 2010<sup>6</sup> sul numero d'identificazione delle imprese non è noto o non viene indicato.

<sup>1bis</sup> Le targhe intercambiabili possono continuare a essere utilizzate per i veicoli a motore non toccati dalla misura.

<sup>2</sup> Se una delle condizioni di cui al capoverso 1 lettere a–d è soddisfatta, l'UDSC può:

- a. rifiutare il proseguimento del viaggio con il veicolo; o
- b. sequestrare il veicolo.

<sup>3</sup> Se, per un veicolo estero, una delle condizioni di cui al capoverso 1 lettere a e b è soddisfatta, l'UDSC può:

- a. rifiutare il proseguimento del viaggio con il veicolo; o
- b. sequestrare il veicolo.

*Art. 15–18*

*Abrogati*

*Titolo dopo l'articolo 19a*

### **Sezione 5a: Controlli**

*Art. 19a<sup>bis</sup>* Controllo per verificare il versamento della tassa

<sup>1</sup> L'UDSC effettua controlli per verificare il versamento della tassa.

<sup>2</sup> Esso può impiegare impianti e dispositivi mobili per controlli automatizzati.

*Art. 19a<sup>ter</sup>* Controllo dei chilometri percorsi

L'UDSC può utilizzare i dati del tachigrafo per controllare se i chilometri indicati nella dichiarazione corrispondono a quelli effettivamente percorsi.

*Inserire dopo il titolo della sezione 6*

*Art. 19b* Infrazioni fiscali

Sono considerate infrazioni fiscali:

- a. la sottrazione della tassa;
- b. la messa in pericolo della tassa.

*Art. 20* Sottrazione della tassa

<sup>1</sup> È punito con una multa fino al quintuplo della tassa sottratta chiunque, intenzionalmente:

- a. omettendo la dichiarazione, presentando una dichiarazione falsa, procedendo a occultamenti, presentando una dichiarazione inesatta, non mettendo in funzione il sistema di rilevazione o in qualsiasi altro modo, sottrae tutta o parte della tassa; oppure
- b. procaccia altrimenti a sé o a un terzo un profitto indebito.

<sup>2</sup> Se l'autore ha agito per negligenza, la pena corrisponde a una multa fino al triplo della tassa sottratta o dell'indebito profitto.

<sup>3</sup> Se non può essere determinata esattamente, la tassa sottratta è stimata nell'ambito del procedimento amministrativo.

<sup>4</sup> *Abrogato*

**Art. 20a** Messa in pericolo della tassa

<sup>1</sup> È punito con una multa fino al quintuplo della tassa messa in pericolo chiunque, intenzionalmente, omettendo la dichiarazione, presentando una dichiarazione falsa, procedendo a occultamenti, presentando una dichiarazione inesatta, non mettendo in funzione il sistema di rilevazione o in qualsiasi altro modo, mette in pericolo tutta o parte della tassa o compromette tutta o parte della procedura di tassazione legale.

<sup>2</sup> Se l'autore ha agito per negligenza, la pena corrisponde a una multa fino al triplo della tassa messa in pericolo.

<sup>3</sup> Se non può essere determinata esattamente, la tassa messa in pericolo è stimata nell'ambito del procedimento amministrativo.

**Art. 20b** Tentativo

Il tentativo di infrazione fiscale è punibile.

**Art. 20c** Inosservanza di prescrizioni d'ordine

È punito con una multa fino a 5000 franchi chiunque, intenzionalmente o per negligenza, prima di una corsa assoggettata alla tassa nel territorio doganale:

- a. non mette in funzione il sistema di rilevazione; o
- b. non mette in funzione il sistema di rilevazione nel veicolo a motore previsto;  
o
- c. non dichiara correttamente nel sistema di rilevazione il rimorchio trainato.

**Art. 22** Perseguimento penale

<sup>1</sup> Le infrazioni fiscali alla presente legge sono perseguite e giudicate conformemente alla legge federale del 22 marzo 1974<sup>7</sup> sul diritto penale amministrativo.

<sup>2</sup> L'UDSC è l'autorità di perseguimento e di giudizio.

**Art. 23** Rimedi giuridici

Per quanto l'esecuzione spetti ai Cantoni, le decisioni della prima istanza cantonale possono essere impugnate entro 60 giorni dinanzi all'UDSC.

<sup>7</sup> RS 313.0

*Art. 23a* Disposizione particolare in caso di contestazione della decisione di tassazione per veicoli a motore esteri in caso di ricorso a un fornitore del SET

<sup>1</sup> Se una persona assoggettata al pagamento della tassa contesta la decisione di tassazione per un veicolo a motore estero presso il fornitore del SET autorizzato, quest'ultimo esamina la contestazione. Qualora il trattamento della contestazione non rientri nella competenza del fornitore, egli la trasmette all'UDSC.

<sup>2</sup> Il termine di opposizione è considerato rispettato con la presentazione della contestazione presso il fornitore del SET.

*Art. 25*

*Abrogato*

*Art. 25a* *Disposizione transitoria della modifica del ...*

Le procedure pendenti al momento dell'entrata in vigore della modifica del .... sono concluse secondo il diritto anteriore.

II

Coordinamento con la LE-UDSC

Il coordinamento della presente legge con la LE-UDSC è disciplinato nell'allegato.

*Il coordinamento con la LE-UDSC avverrà solo dopo la consultazione. L'allegato menzionato non è quindi ancora disponibile.*

III

<sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

...

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Guy Parmelin

Il cancelliere della Confederazione, Walter Thurnherr